

LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VII.—Número 864

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Lunes 3 Noviembre 1930

Impresiones de un viaje

Los estudiantes de Arquitectura, en Teruel

Es para mí un honor y un placer el cumplimentar la cordial invitación que personalmente me hace LA VOZ DE TERUEL, de reflejar en unas cuartillas mis impresiones acerca de la visita que a esta, ante todo, simpática ciudad, acabamos de efectuar los alumnos del último curso de la Escuela Superior de Arquitectura, de Madrid. Un honor, por la inmerecida distinción que el encargo supone y un placer, porque no es otra cosa para mí el escribir de estos asuntos en tonos elogiosos.

Al comenzar a redactar estas líneas, me apresuro a cerrar mi cuaderno de notas, porque son tantas las que he tomado en los tres días de estancia en Teruel, recogiendo las explicaciones que ante los maravillosos monumentos contemplados he oído de tan autorizados labios como los de don Antonio Buj, dean de esta S. I. Catedral y de los arquitectos señores Muñoz y González (bien conocidos en esta ciudad) y Anasagasti (catedrático que dirige nuestra excursión) que difícilmente lograría extraer de tan copioso material técnico, el oportuno para un trabajo periodístico. En cambio, fiándola a la memoria, mi impresión será más de conjunto y si bien más somera, también más espontánea y desprovista de las asiduosas científicas.

A los pocos kilómetros de abandonar la provincia de Zaragoza y penetrar en la de Teruel, tropezamos ya con una ciudad que dejará en nosotros recuerdos imborrables. Me refiero a Alcañiz, que con sus notabilísimos monumentos de los más variados estilos—desde el románico de la Capilla del Castillo, al barroco de la Colegiata—ha sido uno de los puntos más interesantes de nuestro recorrido. Desde Alcañiz, efectuamos una excursión a La Fresneda y Valdearobres, donde contemplamos los típicos edificios de ambos pueblos que merecieron el honor de ser reproducidos para el «Pueblo Español» de la Exposición de Barcelona y en el último de los citados el famoso Castillo de Valdearobres, cuyo estado ruinoso causa verdadera amargura a los que sentimos un verdadero cariño por las piedras viejas.

En nuestro viaje en automóvil de Alcañiz a Teruel, nos detuvimos en Alcorisa, visitando su iglesia parroquial, con su preciosa torre mudéjar; en Montalbán, que también posee una torre de ladrillo muy interesante y en Martín del Río, cuya ruinosísima iglesia, desde hace unos 40 años apuntalada, bien merece una suerte mejor.

Después de todas estas fuertes sensaciones y de las que antes de entrar en esta provincia recibiríamos en Zaragoza, Tudela, Tarazona,

Veruela y Caspe, llegamos a Teruel, un poco fatigados del ajetreo de los días anteriores. En estas condiciones, no es raro que el espíritu comience a embotarse un poco, a saturarse de la contemplación de tanta y tanta belleza y se llegue a pasar con cierta indiferencia ante monumentos que una semana antes nos hubiesen emocionado.

Pero muy lejos de ocurrirnos esto a los estudiantes de arquitectura con la ciudad de Teruel, podemos declarar sinceramente que es ella la que más nos ha interesado de cuantos lugares llevamos recorridos en nuestra excursión. El soberbio acueducto de Vedel—conocido aquí por «Los Arcos»—las famosísimas y «nunca bien ponderadas», como escribe Lampérez, torres de El Salvador y de San Martín, la techumbre de la Catedral, soberbio ejemplar de armadura mudéjar, el Seminario... han sido más que suficientes para avivar el interés en aquellos en que pudiese comenzar a adormecerse por las razones antes indicadas.

El hecho de que hayamos permanecido en esta ciudad un día más de lo que proyectábamos, es prueba bien patente de ello. Y conste que nuestra detención en Teruel nada tiene que ver con aquella que se observa en el Museo de Louvre frente a la escultura famosa de la Venus de Milo, donde se encuentra un diván que siempre está solicitadísimo; pero dicen los maliciosos que tal aglomeración se debe más a la fatiga que han experimentado los visitantes al recorrer todas las salas anteriores, que a la atracción que sobre ellos ejerza la conocida estatua griega.

No; para nosotros no ha sido Teruel lugar de descanso, a la manera del diván del Louvre. Por el contrario, sus interesantísimos monumentos nos han sugerido nuevos temas de estudio y motivos de trabajo y así nos hemos dedicado a levantar los planos de Los Arcos, a estudiar el mejoramiento de la visualidad de las famosas torres, a analizar la restauración que se efectúa en la de San Martín, a investigar en las pinturas de los soberbios artesanos de la Catedral, a escudriñar en el trasaltar de esta los vestigios del antiguo templo que a ella dió origen... todo ello por medio de innumerables croquis, dibujos, planos, notas y fotografías. Tanto es así, que bien pudiéramos parodiarse a Cristóbal Wren y escribir a nuestros compañeros de Madrid,—como aquél lo hizo, en el siglo XVII, a sus amigos de Londres, con ocasión de su viaje por Francia—diciéndoles que les llevamos toda la ciudad turolense en papel. Más no obstante la detención

1730 SEGUNDO CENTENARIO 1930
 DE LA CASA
Pedro Domecq
 DOS SIGLOS DE EXPERIENCIA GARANTIZAN
 LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS
 PIDAN SIEMPRE
COÑAC DOMEQ
AMONTILLADO MACHARNUDO
OLOROSO J. C. W. C.

con que hemos estudiado esta capital, ahora, en el momento en que estas líneas escribo, en el que faltan pocas horas para que el tren nos lleve en pos del arte existente en Daroca, Calatayud, etc... se nos antoja rápida la visita y de buen grado prolongaríamos nuestra estancia en la ciudad que tan cariñosa acogida nos ha dispensado y nos ha brindado tan aleccionadores asuntos de trabajo.

Y conste que, al referirme a la pena con que abandonamos Teruel, no tengo en cuenta más que motivos arquitectónicos y paso por otros—¡ay!—más contundentes aún, que estoy seguro que a determinados compañeros míos les incitarían a empadronarse definitivamente en esta ciudad. Por que si en Albarracín (otra de las joyas de la provincia, que también hemos visitado) existe una reja con unos pájaros en ellos forjados de los que cuenta la leyenda que atrapan con sus garras, para toda la vida, al galán que a aquella reja se acerca, yo creo que las bellas turolenses no necesitan de pájaros en sus rejas; les bastan para retener a quien las conoce, con esos ojos y esa inapreciable simpatía de que tantas muestras tuvimos en aquel delicioso baile del Casino, que fué una de las muchas atenciones de que se nos ha colmado en estos días inolvidables.

Por los alumnos del 6.º año de la E. S. de Arquitectura de Madrid.
EMILIO DE ARAIZ

TAL DIA COMO HOY hace 25 años

Se encuentra gravísimamente enfermo en Valencia, el canónigo doctoral de la Catedral de Teruel don Manuel Eixarch.
 — Dá a luz una niña doña Gregoria Paracuellos, esposa de don Marcial Laguna.
 — Para reponerse de su grave enfermedad, marcha a Toledo don César G. Valiente.
 El Representante del CHEVROLET para esta provincia, JOSÉ MARÍA MORERA, le ofrece una demostración con un nuevo coche, 6 cilindros, tipo 1930, que le dejará admirado.
 — Renuncia el cargo de diputado provincial don José Benet, nombrado catedrático del Instituto de Almería.
 — Reina un fuertísimo aire huracanado.
 — Joaquín Sancho, apodado Rata fugado de la cárcel de Alcalá, es detenido en Mora por la guardia civil.

Teatro Marín

CINE

En honor a la verdad, hemos de decir, lisa y llanamente, que las películas rodadas el sábado y el domingo, no fueron del agrado del público.

Y no es que este sea exigente, ya que de tolerante y pasivo suele pasarse; es que no pueden gustar a nadie y bien lo demostró, sobre todo ayer, protestando y pateando ruidosamente durante el espectáculo.

No hemos de reseñar las dos películas con que la Empresa nos ha obsequiado estos dos días de fiesta. Baste decir, que no tienen arte, ni interés, ni emoción, ni gusto, ni nada.

Las funciones se han contado por llenos; el público tiene deseos de ilustrarse y de entretenerse; es decir, que acude y paga.

¿Cómo corresponde la actual Empresa? Nos es duro contestar pero hay que llamar a las cosas por sus nombres; hay que ser veraces.

La Empresa, anda desorientada, con pocos aciertos, y lo que es peor sin guardar consideración al público, ni tener para el abono atención ninguna.

Dígalo sino, lo ocurrido hace unos días, cuando ante las proclamas de una cupletista, las señoras en su totalidad abandonaron la sala.

De seguir así, tendremos que hacer lo mismo los hombres, hartos de tanto espectáculo chabacano, y de tan poco sentido artístico.

Creáenos, el señor Esparza, se lo decimos lealmente, como amigos; aunque otra cosa le digan o piense, mucha, muchísima parte del público, la inmensa mayoría, va al cine por algo más, que por estar a oscuras...

Almorranas-Varices Ulceras

Cura radical «sin operación» ni dolor. — Procedimiento español propio y único. — Sin esclerosis

Dr. JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia. — En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis
 Consulta: de 11 a 1. — Alfonso, núm. 16, entresuelo. — Zaragoza

Labradores

El que cambia de simiente coje más y mejor

JEJA de CALATORAO, resultados inmejorables sembrando tarde, la encontrareis en TERUEL CASA DE LEON LESPINAT.

DIA DE DIFUNTOS

Una visita al Cementerio

Día de difuntos

1.º de Noviembre. En esta luctuosa fecha, los corazones que sienten y las imaginaciones que recuerdan rinden tributo a los seres que la Parca insaciable borró del libro de la vida.

«Día de difuntos: flores, lágrimas, recuerdos...» ¿Quién en este día no guardará un recuerdo, para el amigo ido; no segregará unas lágrimas por la buena madre o por el familiar desaparecido, o bien no cortará del jardín espiritual unas flores para colocarlas convertidas en fervorosas preces en la tumba de la amada?...

Todos sentimos, lloramos y cortamos flores para rendir un respetuoso homenaje de cariño y consideración a los que en la mansión del silencio eterno nos esperan...

En la Necrópolis

Nosotros, confundidos con la multitud, hemos subido al Cementerio a rendir nuestro homenaje.

La impresión que nos ha producido, es, francamente, inmejorable. Más que lugar de penas y de tristezas parece un apacible jardín propicio para la meditación.

Flores; muchas flores y muchas coronas, mucha pulcritud y mucho aseo y cuidado en las tumbas, es lo que observamos al pronto.

En verdad os confieso que el estado de la ciudad de los muertos contrasta grandemente con la de los vivos, intransitable y sucia. Hemos recorrido el sagrado recinto.

El primer departamento, con sus hileras de nichos a ambos lados, sus tumbas cubiertas de flores y los panteones que las familias Hué, Ferrán, Peiró, Gómez, López, Dolz Espejo y Estevan Garzarán, han erigido para perpetuar la memoria de sus muertos, hermoando el conjunto, nos causa una impresión grata.

El otro departamento, sin panteones, ni nichos (en la actualidad se están construyendo 40) resulta de aspecto más humilde, pero tan limpio y cuidado como el anterior.

Epitafios. La musa popular

Hasta aquí hemos deambulado por el Cementerio, recordando a los muertos, pero sin acordarnos de que un día, inexorablemente, caeremos como ellos; un epitafio hijo de la musa popular, colocado en la pared nos lo recuerda:

«No lo olvides compañero, por qué también morirás, aunque no pienses en ello; que la muerte no respeta, ni al monarca ni al plebeyo». Otro, querella dulce de un hijo, pide a la madre cese de penar: «En vano son tus querellas, madre mfa; y tu quebranto, ¡Ah, no te atormentes tanto, madre dulce y cariñosa,

que ya no se alza esta losa ni al tierno ruego ni al llanto». Otro nos advierte lo que nos espera:

«¿Ves esas fosas que pisan y esos nichos con adorno y el panteón que divisas en medio de este contorno? ¿Lo ves, mortal, que lujoso? Pues todo lo que allí encierra lo encontrarás en mi foso: ¡Huesos... gusanos... y tierra!» Y así otros muchos que nos hacen meditar sobre la muerte.

¿Qué es la muerte? ¿Acaso es un remedio, como ha dicho un gran pensador? Para los que sufren, tal vez; para los que gozan de placeres y riquezas... Para esos... Una desesperación...

Algunas mejoras

Hemos observado diferentes mejoras en el Cementerio, tales como la construcción de la sala de espera, sala de autopsias y la construcción, a propuesta del capellán mosen Manuel Garzarán, de nichos subterráneos, que a la par que vienen a cubrir una necesidad favorecen a la clase humilde ya que por 100 pesetas se concede a perpetuidad.

También hemos visto los preparativos para plantar un jardín en la rotonda y a los lados del camino.

Los empleados

Tres. El capellán mosen Manuel Garzarán (que dicho sea en honor de la verdad y de la justicia, merece un voto de gracias por la actividad y celo con que viene laborando en el cuidado y embellecimiento del Cementerio) y dos enterradores, que por el número de enterramientos y desenterramientos (en total unos 600) que verifican al año, no dejan lugar a duda de que son laboriosos.

El osario común

El osario común, existente bajo los pasillos de los nichos, es el lugar a donde se depositan todos los restos de las sepulturas, no concedidas a perpetuidad, al cumplir los diez años.

Una vez lleno se procede a la cremación de los mismos.

El Cementerio civil

Antes de marcharnos, un deber piadoso nos ha llevado hasta el departamento civil, separado del católico por una petrea pared.

No hay cruces, ni flores, pero nos ha llamado la atención que tampoco hay aliagas ni tomillos como, según mis referencias, en otro tiempo hubo.

Por lo visto una mano piadosa se acuerda de los que, por causas que ignoramos, y respetamos, murieron sin la gracia de Dios.

Y elevando una oración por la salvación de sus almas, iniciamos el regreso a la población, envueltos ya en las tintas del crepúsculo.

J. VALNCIA ROYO

MAESTROS
 Oposiciones al Magisterio
Escuela Politécnica
 Don Juan de Austria, 10
 TELÉFONO 10.078 VALENCIA
 Empieza el curso el 15 de Noviembre de 1930

Anuncie usted en LA VOZ

LAS ULTIMAS NOVEDADES
 EN EL RAMO DE PAQUETERÍA Y MERCERÍA
 LAS ENCONTRARÁ V. EN EL NUEVO COMERCIO DE
Luis Gómez Doñate
 Plaza de Carlos Castel, 38
 Visite esta casa y se convencerá

Ecós de sociedad

VIAJEROS

De Valencia regresó el diputado provincial don Ramón Monforte. — Llegaron con objeto de asistir a la reapertura del Café Regio, de Reus el corredor de comercio don Angel Domingo y el propietario del Hotel Reus señor Gomis. — De Alcañiz el fabricante de aceites don José María Figuerola. — Regresó a Valencia, después de haber pasado unos días con sus parientes los señores Navarro Larriba, el representante de «Ebro-Prensa» don Tomás Martín Catiuela, a quien tuvimos el gusto de saludar. — De Valencia regresó nuestro querido amigo el director del Banco Aragón don Gonzalo C. Marín. — De Madrid regresó el presidente del Colegio de practicantes don Angel Hernández. — Saludamos al propietario don Ramiro Vicente, de Mora de Rubielos. — Se encuentran en Teruel, despatchando asuntos del Ayuntamiento de Alacón, el digno alcalde de ésta localidad don Manuel Mañas y el secretario de la Corporación. — Regresó de Rubielos de Mora el ex diputado provincial don Manuel Hinojosa.

ORDINARIO Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:
Nacimientos.—José y Teodoro Pascual Serrano, hijos de José y Felisa.
María Julián Catalán, hija de Cristóbal y Palmira.
Mercedes Torres Lahuerta, hija de Miguel y María.
Defunciones.—Francisco Milian Flea, de 36 años, a consecuencia de tuberculosis miliar. Beneficencia.
Julia de los Santos Blasco, de 6 años, a consecuencia de meningoencefalitis. Domingo Gascón, 13.
Amado Aranda Pérez, de 29 años, a consecuencia de epilepsia. Ripalda, 4.
Matrimonios.—Ninguno.

Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

HERNIADOS

Si sufrís de Hernia, si vivís con ella un calvario y corréis diariamente el PELIGRO DE UNA MUERTE ANTICIPADA Y HORROROSA POS SU ESTRANGULACION, debéis operaros o adaptar en seguida los Modernos Aparatos Herniarios del Reputado ORTOPEDICO ARCE, contruidos científicamente y anatómicamente para cada caso. CUYOS EFECTOS CURATIVOS se manifiestan desde su colocación, evitando toda complicación grave de la Estrangulación Herniaria, asegura un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexos y a pesar de todas las fatigas y esfuerzos exigidos por los TRABAJOS del CAMPO u OTROS el APARATO HERNIARIO ARCE, adoptado por millares de Herniados desesperados, han recuperado su salud y sus energías, como lo prueban numerosas atestaciones que, por discreción, no publicamos.

HERNIADOS Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias, si han probado otros medios sin resultado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

Aparatos Ortopédicos

Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas; Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis Infantil; Coxalgia; Deformados, Jorobados, Corsés Ortopédicos reformadores de la Escoliosis, Mal de Pott, Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados, Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones, Calzados Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras y Caballeros hechas rigurosamente a la medida, para Operados de Apendicitis, Hernias, Riñón Móvil, Eventraciones, Embarazos, Matriz, Obesidad, Aparatos especiales para Hernias.

SORDOS

Fuera todas las molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y readaptación de los oídos por los famosos especiales de Mr. Arce, que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

ADVERTENCIA: Vista la afluencia de clientes, es prudente no esperar a última hora.

Vean con toda CONFIANZA al reputado ORTOPEDICO DE PARÍS SEÑOR ARCE, que recibirá PERSONALMENTE en las siguientes Poblaciones, de nueve a una.

- Zaragoza.—Hotel Oriente (Coso 13), miércoles 5 Noviembre.
- Calatayud.—Hotel Muro, jueves 6 Noviembre.
- Daroca.—Fonda «La Amistad» viernes 7 Noviembre.

Antonio Navarro AUTOMOVILES DE ALQUILER a 0'40 céntimos kilómetro

AVISOS: Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12. Teléfono 107. Teléfono 115

Calamoña.—Fonda Central, sábado 8 Noviembre.

Teruel.—Hotel Turia, domingo 9 Noviembre.

Segorbe.—Hotel Aragón, lunes 10 Noviembre.

Valencia.—Hotel España, martes, 11 y miércoles 12 Noviembre.

Albacete.—Gran Hotel, jueves 13 Noviembre.

Hellín.—Hotel Comercial, viernes 14 Noviembre.

Calasparra.—Hotel Comercio, sábado 15 Noviembre.

Precios sin competencia ARCE: Ortopédico, A. el Sabio, 9.—ALICANTE

Labradores

Trigo para simiente de Calatayud. Informará Gregorio Garzarán.

Centros Oficiales

Gobierno civil

REGLAMENTO APROBADO / / / / /

Por este gobierno ha sido aprobado el Reglamento de la nueva sociedad de baile titulada «El buen humor», de Parras de Castellote.

SIN NOTICIAS

El gobernador interino señor Calderón comunicó a los reporteros carecía de noticias para su publicación.

En la provincia, no hay novedad alguna.

Ayuntamiento

REUNION DE COMISIONES

El viernes se reunió la Comisión de Ferias y Fiestas, acordando reunirse el próximo jueves para con el comercio tratar de la construcción del coso taurino.

Esta tarde a las seis celebrará reunión la Comisión de Fomento.

LAS LISTAS DE COMPROMISARIOS / / / / /

El sábado se reunió el Pleno para formar las listas de compromisarios para senadores.

Han quedado formadas por los 21 componentes del Ayuntamiento y los 84 mayores contribuyentes.

Las listas han sido expuestas al público.

POR EL VENERABLE FRANCÉS DE ARANDA / /

En la catedral se celebró esta mañana una solemne función religiosa, costeada por el municipio, en memoria del Venerable Francés de Aranda.

A ella asistió el Ayuntamiento.

Jefatura de Policía

ESCANDALO

Ayer sobre las ocho de la noche en la plaza de Castel los vecinos de esta capital José Navarro Asensio, de 29 años, casado y la joven Isabel Estevan Cebolla, de 16, soltera, se insultaron de palabra, promoviendo un fuerte escándalo que hizo necesaria la intervención de los municipales.

HALLAZGO DE ROPAS

En esta Comisaría compareció el vecino Cirilo Forcadell, con domicilio en el Lavadero nuevo, presentando un saco conteniendo ropas y dos palomas muertas que se encontró en las inmediaciones de su domicilio.

El citado saco ha sido depositado en la casa Ayuntamiento a disposición de su dueño.

De Hacienda

LIBRAMIENTOS

Han sido puestos al cobro para el día de mañana los siguientes:

- Don José María Caridad, 8 940 pesetas; jefe Prisión, 2.300; don Ignacio Sanguesa, 123 38; don Martín Estevan, 62'04, don Isidro Salvador, 3.980'15; don Manuel Perales, 3.117'15; don Natalio Ferrán, 93'77; don Miguel Aboy, 607'20; don Antonio Martínez, 1.260; don Lorenzo Pérez, 750; don Orosio Gil, 1.123'75; don Mariano Latorre, 170'25; doña Carmen Sábado, 307'45; don Joaquín Gil, 86'37; don Tomás Puertas, 1.233'75; Pagador, 14.000, y don Manuel Félix, 1.767'80.

Diputación

El viernes por la tarde se reunió la Permanente adoptando los siguientes acuerdos:

El ingreso en la Beneficencia en concepto de acogidos, de Augusto y Daniel Gómez, de Guadalupe; Ramón y Rafael Gómez, de Teruel; Sebastián Pérez, de Toril y Masegoso; Alberta López, de Montalbán, y José Rillo de Ojos Negros.

Id. id., en concepto de acogidos de lactancia de Felipe Redón, de Sarrion y María García, de Teruel.

El ingreso en el manicomio, en concepto de observación de María Pamplona, de Navarrete.

Declarar desierta, por falta de solicitantes, la beca para cursar estudios en la escuela del Trabajo de Tortosa.

Aprobar diversos padrones de cédulas personales.

Desestimar una reclamación formulada por don Federico Pescador sobre cédulas personales.

Publicar en el «Boletín Oficial» una circular dando instrucciones a los Ayuntamientos para la mejor Administración y cobro de las cédulas personales en el año 1931.

Aprobar los proyectos de los caminos vecinales de Josa a Alcañiz, de la carretera de Teruel a Cortes a Hoz de la Vieja y de la segunda rampa de acceso a la Fresno.

Devolver a don Valentín García la cantidad que se le descontó indebidamente de la obra de un camino vecinal.

Id. id. a don Francisco Villarroya el depósito que constituyó para responder de los daños que pudiera causar con el transporte de maderas por el camino de Camarena a la estación de la Puebla.

Aprobar el plan de conservación de caminos vecinales en el próximo año.

Y acordar celebrar sesión los días 6, 13, 20 y 27 del actual.

ESQUELAS DE DEFUNCION

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la esquila en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

Gacetillas

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 18'4 la mínima de hoy de 5.

VENDO casa, corral y cuadra, San Julián, 68. Razón: 3 de Julio. 19-3'.

El sábado dió la Banda municipal su anunciado concierto en el paseo de la Glorieta.

Ayer, con una mañana espléndida y extraordinaria concurrencia, también interpretó admirablemente las composiciones anunciadas en el programa.

CONTABLE.—Senecesita para casa importante.

Dirigirse con referencias y pretensiones a Celso Recio.—Calatayud.

Sumario del número 225 de «La Semana Gráfica» que acaba de ponerse a la venta. Entierro del ilustre catedrático don Enrique de Benito fallecido en Valencia. Bodas de plata del Ateneo los XX, la conferencia de don Jaime Chicharro en el Círculo Monárquico. La vuelta a Valencia con bandeja organizada por «La Voz Valenciana». La coronación de la Virgen del Patrocinio en Poyos, el doctor Mejías, médico del «Graff Zeppelin», informaciones de Barcelona, Sevilla, Cartagena, Córdoba, etc.

La jornada deportiva del domingo en Valencia y las secciones de modas, versos, ajedrez, etc. Completa el número una bella tricornia de Coves y la continuación de la novela «El Hijo de la Noche» y el cupón para el regalo. Precio 30 céntimos.

Biblioteca de la Diputación provincial

Desde el 1.º de Octubre y a las horas de costumbre, está, de nuevo, abierta al público la sala de lectura de esta Biblioteca.

VENDO máquina para hacer medias y todo género de punto. Es de las de media vuelta y se dará en inmejorables condiciones.

Razón en esta administración.

El botones del Banco Hispano Americano, Jesús Maicas, nos ha entregado una llavecita que se ha encontrado en la vía pública y que entregaremos a quien demuestre ser de su pertenencia.

EL AGUILA

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo — MADRID — Depósito para la provincia de Teruel Emiliano P. Pérez Buisán

En Mata de los Olmos

Al maestro se le dispara la escopeta y resulta herido de gravedad

De este pueblo llegan noticias de que en ocasión de que el maestro nacional don Manuel Ayora Piquer, de 20 años, salió al campo a cazar tuvo la fatalidad de que se le disparase la escopeta que llevaba, resultando gravemente herido.

Recibió en el mencionado pueblo asistencia facultativa, siendo trasladado, para su curación definitiva, a Zaragoza, ingresando en el Hospital Provincial.

Los facultativos le apreciaron magullamiento completo de la mano izquierda, anemia y shock traumático. Pronóstico grave.

Talleres Tipográficos

«La Voz de Teruel»

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandums y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pidanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados. Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.

Muy usado contra las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. VENTA: Principales farmacias del mundo

Esquelas de defunción en la imprenta de este periódico

Casa EMILIO HERRERO

Tres nuevos modelos de Gramolas La Voz de su Amo

Pase por casa y oígalos.

DISCOS últimas impresiones MAQUINAS para escribir y de coser

«La Voz de su Amo» MARCA REGISTRADA

☞ Calle de San Juan, núm. 15.—TERUEL ☜

Grandes Talleres Mecánicos

pro stos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de Cerrajería artística y trabajos para obras. Construcción y reparación de maquinaria.

== SANTIAGO ANDRÉS ==

TALLERES Y DESPACHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz TELEFONO N.º 120. Amargura, n.º 9 y 11

MARMOLES ARTISTICOS

ESCALINATA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES

CONJUNTO DE ARTISTAS

FRANCISCO FERRANDO

Blanquerías, 53.—VALENCIA

Cera EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

ES LA CERA QUE MAS BRILLA

Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS

Especialidad en ACEITES FINOS y VINOS de calidades varias

Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»

Ovalo, núm. 8. / TERUEL.

INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Servicio combinado con «La Voz Valenciana» Conferencia 5 tarde

Lotería Nacional

Esta mañana en la forma acostumbrada, ha tenido lugar el sorteo de la lotería resultando premiados los siguientes números con expresión de las poblaciones a que han correspondido.

- Con 100.000 pesetas 43.054.—Madrid.
- Con 60.000 pesetas 17.166.—Granada - Madrid-Barcelona-Sevilla.
- Con 30.000 pesetas 38.004.—Sevilla.
- Con 25.000 pesetas 43.420.—Alameda.
- Con 1.500 pesetas 7.756.—Madrid-Málaga-Sevilla-Vera.
- 10.201.—Madrid-Zaragoza-Barcelona-Vigo-Valencia.
- 16.544.—La Línea-Martos-Barcelona-Valencia.
- 16.677.—Madrid Santander-Campillo-Palencia.
- 16.758.—Valladolid-Algeciras-Madrid-Barcelona-Córdoba.
- 17.569.—Madrid-Barcelona-La Línea-Salamanca-Valencia.
- 19.206.—Valencia-Tineo-Madrid.
- 21.717.—Ecija-Barcelona-Cartagena-Madrid-Málaga-León.
- 28.517.—Barcelona-Madrid-Múrcia-Sevilla.
- 29.985.—Madrid-Barcelona-Palencia-Sevilla.
- 32.727.—Barcelona.
- 35.676.—Cádiz-Madrid-Santiago de Compostela-Valencia-Alameda-Barcelona.
- 34.094.—Valencia.
- 39.524.—Sevilla.
- 43.819.—Madrid.

Wais y Bugallal

El ministro de Hacienda señor Wais, visitó al conde de Bugallal, durando la entrevista dos horas largas.

Esta conferencia ha sido muy comentada en los círculos políticos y en las peñas periodísticas.

Los elementos de la Unión Monárquica

Avila.—Se ha celebrado la reunión de los elementos de la Unión Monárquica Nacional, con objeto de constituir el Comité local.

Se lleva dos abrigos y mueve bronca en la Comisaría

Antonio Moreno, vió en un automóvil que había en la calle de Atocha, dos abrigos, llevándose los. Un guardia lo persiguió, llevándole a la Comisaría, donde la emprendió a golpes con los agentes y el comisario. Por fin pudo reducirsele.

«La Nación» y el futuro gobierno Alba

«La Nación» publica un extenso artículo, comentando una frase pronunciada por el señor Alba.

Se afirma—dice el artículo en cuestión—, que el señor Alba ha dicho: «Si el Rey me cumple su palabra, en la segunda quincena de Noviembre será el presidente del Consejo de Ministros».

El artículo analiza el programa que se atribuye al Gobierno del señor Alba, en el cual se mantiene firme el criterio de los antiguos políticos respecto al orden de las elecciones, es decir, se celebrarán primero las municipales, después las generales, contando

Caja de Previsión Social de Aragón

(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)

CAJA DE AHORROS

(Bajo el protectorado y la inspección del Estado)
 Libretas de Ahorro a la vista: al 3 y medio por 100.
 Libretas de Ahorro diferido: al 4 por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales).
 Imposiciones a plazo fijo: al 4 por 100.
 Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: Don José María Rivera

CAJA DE PENSIONES

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).
 Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.
 Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).
 Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).
 Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.

do siempre conque esta ha de ser después de una depurada revisión del Censo electoral, con lo cual las Cortes no se podrán reunir hasta muy entrado el año 1932, y entre tanto gobernaría el señor Alba por decreto, acometiendo de esta forma la tarea de revisionista de petróleos, teléfonos, confederaciones hidrográficas, planes ferroviarios y otros asuntos que instituyó la Dictadura.

El artículo termina diciendo, «Hay quien dice que la Monarquía se va y que el Gobierno presidido por el señor Alba, está llamado a ser un paso suave a la República».

Nosotros, monárquicos fervientes, creemos en la permanencia de la Monarquía, pero si esta ha de caer, preferimos que caiga, para que sea glorioso el recuerdo de la caída, antes que envolverse en el triste final de un Gobierno de Alba».

Los príncipes japoneses

San Sebastián.—Llegaron de incógnito los príncipes japoneses, que visitaron la población.

Fatal accidente

Lugo.—Cerca de Monterroso, una camioneta de viajeros conducida por Manuel Rivero, para evitar el atropellar a un niño hizo un rápido viraje, volcando.

Resultó muerta Elvira Mosquera.

Otra mujer sufrió heridas gravísimas.

Llegan los japoneses

Ayer en el rápido de Irún llegaron a Madrid los príncipes japoneses, recibiendo el elemento oficial.

Estandarte a un Regimiento

Badajoz.—Se efectuó con gran solemnidad y brillantez el acto de bendecir y hacer entrega del estandarte que, por suscripción entre las dos provincias extremeñas, se regala al regimiento de Alcántara, de guarnición en esta plaza. Asistieron las autoridades,

representaciones de entidades y numeroso público.

La enseña fué bendecida en la Catedral y luego se hizo la entrega en la explanada contigua, hallándose formadas las fuerzas que desfilaron después ante el gobernador militar y autoridades que le acompañaban.

Huelga que se complica

Oviedo.—La huelga que se halla planteada en las minas de Carbones Asturianos tiende a complicarse, pues el Sindicato Unico ha acordado declarar la huelga general en todas las explotaciones del valle de Langreo.

El gobernador civil ha dispuesto la concentración de la Guardia civil en dicha cuenca minera para evitar incidentes.

REGRESO

Málaga.—Con su señora regresa a Madrid el ministro de Gracia y Justicia señor Estrada, quien tiene el propósito de asistir al Consejo de mañana.

Conflicto resuelto

Se reunió el Comité de artes blancas, aprobándose el cuadro de jornada y propuesta de jornales.

Empezará a regir pasado mañana. Con ello se aleja la anunciada huelga.

Mañana Consejo

Mañana se celebrará consejo de ministros, siendo creencia general que no se fijará la fecha de las elecciones generales.

¿Quién sirve mejor a la Corona?

«Diario Universal» pregunta en su editorial: ¿Quiénes sirven mejor a la Corona, los que aceptan todos los puntos de vista ciegamente o quienes le hacen ver la realidad del momento?

El periódico dice que jamás podrá apatecer un soberano, servidor más puntual que el que le muestre el camino de las realidades y la dirección del de los aciertos.

Hace ya tiempo que pasaron aquellos en que se

consideraba que un ciudadano era bueno cuando, al preguntarle el rey qué hora era contestaba:

—La que vuestra majestad quiera.

Ahora debe contestarse siempre la hora exacta.

¿Vuelve Belmonte a los toros?

En las peñas taurinas se admite como un hecho el que Juan Belmonte está dispuesto a volver a los toros. Se dice que la vuelta de Belmonte a los toros se hará mediante contrato con Eduardo Pagés, que le asegura un mínimo de 75.000 pesetas por corrida, siendo el número de éstas el de 20. De confirmarse estos rumores, Belmonte vestiría el traje de luces en la temporada próxima.

La fiesta nacional GRANADA

Ganado de Guadalest, para Atarfeño, Perete y Paco Rodríguez. Esta corrida estaba apartada para la primera de feria en Jaén. Buena tarde. Entrada buena al sol y mala a la sombra.

Atarfeño en el primero está superior toreando; muy bien con la muleta y regular con el pincho. En el cuarto muy bien en todo, siendo aplaudido en el primer tercio especialmente.

Perete deficiente con el capote por culpa del bicho, regular con el trapo rojo y mediano matando. En el quinto estuvo mal.

Paco Rodríguez, en el tercero, una desdicha oyendo un aviso y en el último superior con el capote, colosal con la muleta y bien matando.

Anuncie usted en LA VOZ

BARCELONA SE DECLARAN EN HUELGA

Se han declarado en huelga los obreros, peones albañiles, por no pagarles el sábado a razón de una peseta más de aumento concedida por el Comité paritario.

Al recibir a los periodistas el gobernador, les ha manifestado, que era una huelga que le causaba extrañeza por cuanto el aumento empezaba a contarse desde hoy.

NORMALIDAD
 En Badalona reina tranquilidad, trabajándose normalmente.

EL AVION GIGANTE

Llegó el sábado, el avión gigante. Ayer mañana se elevó dirigiendo el vuelo a Madrid pero a la media hora volvió a consecuencia de haber notado avería en un cilindro.

Mañana, reparado el desperfecto, marchará a la Corte.

UN MEDICO INFALIBLE

Merece que le hagamos reclamo; se trata del IRIDAL, colirio incomparable que logra curar las enfermedades de los ojos, cuando todo otro remedio ha fracasado.

EL IRIDAL

ALIVIA INMEDIATAMENTE

y luego cura. La prueba la encontrará en el opusculo VULGARIZACIÓN que remite gratis a petición dirigida a la Farmacia del Dr. Dou, Aribau, 72 BARCELONA

Toda persona de gusto pide los vinos y coñac González Byass



SI ES USTED

un buen aficionado a la música, será también un entusiasta del

TELEFUNKEN 31

EL RECEPTOR DE 3 VÁLVULAS DE CALIDAD INSUPERABLE

Recibe las principales emisoras europeas en altavoz y las locales sin antena exterior.

Enchufable a la red de corriente alterna o continua para todos los voltajes.

En combinación con un altavoz ARCOFON da una audición extraordinaria

TELEFUNKEN

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.
 De venta en casa de ESTEBAN JUDERIAS
 Plaza de Carlos Castel, 27

MUTILADOS

Los LISIADOS, pueden dedicarse a sus ocupaciones por pesadas y difíciles que sean, sin ninguna clase de molestia. En vez de ser una carga para su familia, pueden seguir sosteniendo su hogar y ser hombres útiles y felices.

Consulte inmediatamente su caso con la

Clínica Ortopédica del Dr. E. BAEZA
MEDICO CON TITULO
 Plaza del Pilar. 17, 18 y 19 - Teléfono 4281
 ZARAGOZA

APARATOS Y CORSES ORTOPEDICOS

Aparatos ortopédicos contruidos expresamente para cada caso siguiendo el diagnóstico del enfermo.
 Desviación de la columna vertebral.
 Deformación de pies y piernas.
 Parálisis infantil, etc. etc.

Esta casa cuenta con médico especialista y expertos constructores, lo cual le permite asegurar un resultado perfecto.

FAJAS Y BRAGUEROS

HERNIADOS, pones en manos de un médico especialista y encontrareis un alivio inmediato y la retención de la hernia sin sufrimientos ni temor a complicaciones
 FAJAS MEDICALES para Embarazadas, Caída del Estómago, Obesidad (Gordura), Riñón Móvil, etc Consultas y detalles sin compromiso.

Consultad con un MEDICO ESPECIALISTA si deseais tener la seguridad de estar bien atendidos.

HERNIADOS

Publicitas

Consulta desde las nueve de la mañana a las dos y la tarde en: TERUEL el viernes día 7 de Noviembre en ARAGON HOTEL

Mejora interesante

Hemos oído que se proyecta dar un riego asfáltico al trozo de carretera que parte del Viaducto. Sería un acierto y constituiría un gran beneficio para Teruel, aunque solo comprendiese desde el Viaducto hasta el enlace con la antigua carretera de Valencia. Desde que se inauguró el Viaducto este trozo de carretera es el paseo más concurrido de Teruel, y no tiene más que un inconveniente, el polvo.

En cuanto pasa un automóvil la tierra y polvo que levanta ciega y ensucia a los viandantes, aunque vayan por los paseos laterales.

De realizarse la mejora los autos, en vez de ser un castigo, serían un elemento más de animación para aquel paraje.

Nos permitimos rogar a don Vicente Sanchis fije su atención en este asunto, y como conocemos sus buenos propósitos y su gran voluntad en cuanto se relaciona con el servicio y el bien general, esperamos que la mejora será pronto un hecho.

Lo agradecerá Teruel y nosotros tendremos un motivo más de reconocimiento para el dignísimo ingeniero jefe de Obras públicas, nuestro distinguido amigo.

Importante casa

De San Sebastián, dedicada a ventas a plazos, solicita **ACTIVOS AGENTES** para vender artículos de gran consumo.

Dirigir las solicitudes indicando referencias a P. 4519 SS. Apartado, 166.-San Sebastián.

En Martín del Río

Niño herido por un automóvil

En el kilómetro 131 de la carretera de Alcolea el automóvil 849 de la matrícula de Teruel, conducido por su propietario Juan Vadojo Castillo, vecino de Alcorisa, atropelló al niño Enrique Magallón Millán, de 6 años, cuando éste intentó cruzar la carretera para reunirse con su madre que se encontraba en el lado opuesto.

Trasladado el niño a Montalbán fué asistido por el forense quien le apreció diversas heridas en la cabeza y en el cuerpo calificadas de pronóstico reservado. Interviene el Juzgado.

2.000 PLAZAS

en el Magisterio Nacional

Para ambos sexos. Edad: 19 a 35 años. Título: Maestro. Instancias hasta el 29 de Noviembre. Edición oficial del programa Circular con detalles gratis.

PREPARACION en clases y por correspondencia a cargo de competensísimo profesorado compuesto por profesores de Escuela Normal. 40 pesetas mes.

«CONTESTACIONES REUS», únicas adaptadas completamente al Programa redactadas por los señores Ballester, Bañer, Beltrán, Benedicto, Dantín, Llardent, Llopis, Soriano, Vera y Zaragoza. 18 volúmenes, 60 pesetas. Venta a plazos y por materiales sueltas.

Depositarios Municipales

Convocatoria con número ilimitado de plazas. Edad: 23 años. Título: Profesor o perito mercantil. Depositario interino o Ayudante de caja, cajero de Sociedades y otros. Instancias durante los meses de Enero y Febrero de 1931. Exámenes en Mayo. Edición Circular con detalles gratis.

PREPARACION a cargo de nuestro competente Profesorado en materia municipal. 50 pesetas mes. En preparación: «CONTESTACIONES REUS» que empezarán a publicarse por entregas en cuanto sea conocido el Programa.

Academia Editorial REUS

Clases: Preciados, 1. —Libros: Preciados, 6. —Apartado, 12.250. MADRID

Antonio Arce Perpiñán

Cantero, Marmolista y Lapidario
PRECIOS ECONÓMICOS
Tomás Noagués, 17 (antes Carrasco)
TERUEL

La Madrileña

Cabeza de jabalí trufada.
Galantina de ternera trufada.
Jamón en dulce.
Lengua a la escarlata y otras cosas muy sabrosas, las encontramos en casa de

LEON ADRIAN
P.^a de Carlos Castel

TARJETAS DEVISITA
se hacen en la Imprenta de este periódico.

En el Café Regio



Las simpáticas hermanas Carmen y Matilde Sas're (piano y violín) que vienen actuando con gran aplauso del público

Monárquicos y republicanos

¿Qué resultarán de estas misas? —preguntamos los aldeanos— en rigor villanos debiéramos llamarlos o no ser por lo equivoco del nombre—que solemos leer lo que sobre la situación política actual nos dicen los contradictorios periódicos.

A creer sobre la honrada palabra de otros importantes agentes de información, los viajantes de comercio, si hubiera de resolverse por un libre plebiscito popular. «Anibal estaba ya a las puertas de Roma.» «Penetrará el aguerrido cartaginés en la codiciada ciudad, o bien, repitiéndose lo de antaño, el genio protector de la monarquía encontrará en las reservas virtuales de la instrucción el Fabio Cuntator que lo contenga?»

A Roma la salvaron las delicias de Capua... y el tesón cívico de la luego Ciudad Eterna. ¿Se encontraron en igual textura los ejércitos que hoy se enfrentan por él la hegemonía política nacional?

Por lo pronto, el cartaginés—y perdonen los consecuentes republicanos la asimilación al no muy simpático patronímico, que para mí no envuelve idea despectiva ni de inferioridad—el cartaginés de esta contienda ni se duerme ni se enerva; sabiendo que a golpes de ariete se cuartea el muro, va soltándolos sin descanso en los puntos flacos de la ciudadela, al par que con actos tácticos mantiene en tensión el ánimo de sus huéspedes, deslumbrando a los neutrales que pueden revestir luego en aliados y lo prepara todo para el asalto definitivo.

Y las legiones de la ciudad, el que pudiéramos llamar ejército de salvación de la monarquía ¿qué hace en tanto? Aprestar sus joyas las altivas matronas y los austeros romanos asombrar con su virtud? Salvo los primoriveristas que salen en defensa de sus principios... sestear, fruyéndose de que a estos los malbaraten, e... intrigar, para que rescate el artículo 29.

En perpetuo narcisismo primaveral, creen también en el indifinido primaverismo de los demás, sin considerar que no en balde ha sucedido una revolución incruenta, pero revolución, siete años de dictadura que en experiencia de vida son siete décadas de años y... lo que aún tienen más en olvido, un anhelo casi universal de que sucediera lo que sucediere con tal que removiera las estancadas aguas. No han comprendido que aquel tan inconcreto como realmente sentido anhelo que entonces se experimentará de algo diferente a lo que había, al ser forzosamente incubado en el estrecho matraz dictatorial, que al fin es ovario revolucionario, ha reventado con el instinto de subvertivo y revolver, revolviendo en el fondo de la consecuencia, ha sacado a la superficie de aireación

nacional estas dos concreciones bien definitivas: la quizás inmoderada e inaceptable, pero lógica, de dilatadísimas responsabilidades, y la de ser regidos por un Derecho fijo e inalienable. Porque tampoco se han dado cuenta de que, o sea aquel desbordado caciquismo a lo paria o a lo sopazas, que debiéramos sentir en nuestras carnes como el hierro más vergonzoso, es para la casi totalidad, de los españoles, de los españoles decentes se entiende, un motivo de indignación mezclado con el rubor de la propia debilidad por haberlo consentido.

...Pues el «ejército de salvación de la monarquía además de esos infantiles preparativos, se entretiene en echar la maroma por donde aquella manera de conducir la república, trasborde a aquellas orillas por dictatoriales como táctica insustituible de victoria.

Por viajeros y viajantes—esta especie de revista ilustrada circulante, que trae a las villas y pueblezotes inmistificado, el claro opinar del pueblo—sabemos de los procedimientos resucitados por los feudales de comarca, procedimientos y feudales que infelices creíamos desaparecidos para siempre. Disposiciones vigentes sobre constitución de Ayuntamientos, sobre inamovilidad de funcionarios y empleados v. g. son algo móvil y transportable hacia donde le acomoda S. M. el cacique, allá donde las autoridades superiores viven a su orden o se dejan sobornar, tomando la asquerosa lepra a corroer al mal curado Juan Español que no tiene más que esta disyuntiva: rebelarse con todas sus consecuencias o acallando su instinto espiritual, o ir resbalando hacia los bajos fondos de la nulidad y degeneración.

Preguntáronle a Solou por la mejor forma de gobierno y el legislador repuso—Aquella en que la ofensa de uno se siente por todos.

Indudablemente que esa era la mejor forma en tiempo de Solou y en el actual y no todos los tiempos del porvenir, siendo además la única forma compatible con la dignidad humana, ora encarnada en una Monarquía, en una República o en un plan primitivo: la solidaridad en las ofensas consecuencia de la tan cacareada como incumplido principio de la «Igualdad ante la Ley» a su vez derivativo del postulado «Igualdad del hombre ante el Creador», igualdad que, si es real y no ficticia, en el hecho y no en la letra, es la máxima aglutinación del englomerado social; más que el vínculo de la nacionalidad histórica, más que el mandato geográfico, más que la comunidad religiosa, más que la misma arteria familiar, así como la desigualdad y el favoritismo, que supone servidumbre de cere-

bro y de médula, esclavitud de voluntad en la masa, es el desociador conocido más fatal y más activo.

¿Cómo querrá pues, el hoy ejército romano, con la ya desmedrada ayuda del elenco tradicional, débilmente soldado a la continuidad de la forma actual, contrastar el empuje cartaginés que ahora enarbola la bandera siempre captadora de la igualdad, de la solidaridad en la ofensa?

«Esto vencerá a aquello» se podrá decir con más razón o tanta como el personaje de Víctor Hugo, o sea que la Igualdad—axequible en el Derecho—prevalecerá por dignidad del hombre sobre el Caciquismo, tanto más odioso con cuanto más desde lo alto se ejerce, y tanto más repugnante, cuanto de más perifollos leguleyos se revista.

Y «esto» que hiede, el Caciquismo, traerá seguramente lo «otro» a no variar radicalmente de táctica, aunque de lo «otro» vengan más tarde los desencantos.

OMEGA

Dolores Llopart de Soler
COMADRONA Y PRACTICANTE
Exinterna del Hospital Clínico y Casa de Maternidad de Barcelona.

Consulta de enfermedades propias de la mujer.
Tomás Noagués (antes Carrasco), 6

Viada de Joaquín Asensio
— ÓVALO, 7 / TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.
VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

En la estación

Chocan dos máquinas, resultando herido maquinista y fogonero

El sábado, sobre las cinco de la tarde, en la estación una máquina que regresaba de Caudé a gran velocidad chocó con otra que se hallaba haciendo maniobras con diversos vagones.

Efecto del encontronazo resultaron heridos el maquinista Joaquín Alcusa y el fogonero Mariano Martín, quienes después de ser asistidos convenientemente pasaron a sus respectivos domicilios.

Las heridas que sufren no son, afortunadamente, de gran consideración.

Algunos vagones del tren en maniobras sufrieron algunos desperfectos.

Gumersindo Serrano

PINTOR
Decorados de Escayola
Pintura de coches y rótulos
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5
TERUEL

LA BOLSA

Servicio Informativo del Banco de Aragón
Cotización de la Bolsa de Madrid
Día 31 de Octubre de 1930.

	Anterior	Del día
Deuda perpetua al 4% Interior.	69'55	70
Deuda 3% amortizable 1928.	69	68'50
Deuda 4% amortizable 1928.	88'50	88'50
Deuda 5% amortizable 1927 libre	99'95	99'90
Deuda 5% amortizable 1927 con	84'50	84'40
Acciones Tabacos.	231	
Acciones Petróleos.	120	120
Acciones Banco de España.	594'50	595
Acciones Anzucareras Ordinarias	76	77'75
Acciones Explosivos.	1.024	1.020
Acciones Norte.	555'50	555
Acciones Alicante.	514	514
Cédulas Banco Hipotecario 5%	97'75	97'70
6%	109'10	109
Cédulas Banco Crédito Local 6%	97'25	97'35
Bonos 6% oro.	154'50	156
Minas del Rif. Portador.		
Chades.	641	633
Felgueras.	100'50	100'25

CAMBIOS

París Cheque.
Londres Cheque.
Zurich Cheque.
New-York Cheque.
Roma Cheque.
Berlín Cheque.
Bruselas Cheque.

ZARAGOZA VALORES LOCALES

Acciones B. de Aragón liberadas 225
" " " " 60% desembolsado 850
Acciones Industrial Química . . . 81
Minas y ferrocarril de Utrillas. . 91

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL.—BRETÓN 6

ESPEJOS AEG PARA ESCAPARATES

50% ECONOMIA

ACUDA A SU PROVEEDOR O
IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S.A.

2 1/2% extra contra este recorte. Validez hasta 31 Julio 1931

VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910
Capital: 10.000.000 Pts. Reservas: 2.325.000 Pts.

Banca - Bolsa - Cambio - Información

INTERESES QUE ABONA

En cuenta corriente a la vista.	2'50 % anual
Id. a un mes.	3'00 »
Id. a tres meses.	3'50 »
Id. a seis meses.	4'00 »
Id. a un año.	4'50 »

Caja de Ahorros, interés 4 por 100 anual
Cajas fuertes de alquiler, desde 25 pesetas al año

Descuento y negociación de letras.—Créditos con garantías personal y Valores.—Cartas de Crédito y de recomendación.—Ordenes de compraventa de Valores.—Giros y transferencias sobre la península y extranjero.—Compra-venta de monedas de oro nacionales y extranjeras informes comerciales libres de gastos para clientes, y todas las demás operaciones propias de banca.

Sucursal de Teruel: Plaza de Emilio Castelar, 13